

誓約書 Pledge

国際理容美容専門学校 学校長殿

To Principal of KOKUSAI hair dressing & beauty art vocational college

私は、貴校に入学を許可された場合、以下の事項を遵守することを誓います。

1. 日本国の法令を遵守し、在留資格以外の活動を行わない。
2. 貴校が定める規則を遵守し、学習に専念する。
3. 授業料、生活費並びに渡航費用について全責任を持つ。

上記に反した場合及び入学願書に虚偽の記載を行った場合、並びに成業の見込みがないと判断された場合は、学校がとるいかなる処置にも従います。

I, the undersigned, hereby pledge to the following matters when I am admitted to your school.

1. I will abide by the laws and regulations of Japan and not engage in any activities other than those authorized by immigration regulations.
2. I will abide by the regulations of your school and shall do my very best in the pursuance of my studies.
3. I will be personally responsible for my study and living expenses in Japan and for my travel expenses to and from my country.

Should I violate any of the abovementioned articles or make any false statements in my application or be judged by the principal as incapable in the pursuit of studies, I understand that the school may penalize me by expulsion. And in such an event I will not make any complaint against your school.

日付 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Date _____ year _____ month _____ day

申請人署名 _____
Applicant's Signature

上記の事項につき、保証人として一切の責任をとることを誓います。

I, as a guarantor, pledge to be fully responsible for the abovementioned matters.

誓約者 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Gaurantor _____ Date _____ year _____ month _____ day

住所 _____
Address _____

Tel.No. _____

署名 _____
Signature _____